

О ПРОБЛЕМЕ ИЗУЧЕНИЯ ТИПОВ ПРЕДЛОЖЕНИЯ В КОРЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ

(на материале полноты и информативности предложений)

Ким Наталья
ТашГИВ

Abstract: The sentence is a unit of communication, and it finds in its semantics and structure of a number of specific features, such as intonation and predication. The language model of a sentence, which is realized in a specific speech situation, is subject to various changes, transformations and complications. These changes depend on additional language function of a sentence.

Keywords: sentence, sentence structure, emotional coloring, syntax, semantics, predicate, subject, secondary members offer, communicative

Аннотация: Предложение есть единица коммуникации, и в качестве таковой оно обнаруживает в своей семантике и структурном строении ряд специфических признаков, в частности, интонации и предикативности. Реализуясь в конкретной речевой ситуации, языковая модель предложения подвергается разным изменениям, преобразованиям, усложнениям. Эти изменения обусловлены дополнительными речевыми функциями предложения.

Ключевые слова: предложение, структура предложения, эмоционально-окрашенные, синтаксис, семантика, сказуемое, подлежащее, второстепенные члены, коммуникативный.

Расширение и углубление международных отношений Республики Узбекистан и Республики Корея обуславливает не только рост потребности в высококвалифицированных специалистах в различных отраслях экономики, образования, но и целенаправленность научных исследований в различных областях, в том числе и в языкознании. Не исключением стал один из важнейших разделов языка – синтаксис. Научно-теоретическое исследование корейского языка по различным направлениям неизбежно вызывает различные подходы и трактовки, к примеру, при изучении грамматического строя корейского языка. Отдельные проблемы, безусловно, исследованы достаточно глубоко, однако в ряде случаев некоторые вопросы разработаны еще недостаточно. Так для агглютинативных языков многие традиционные синтаксические понятия, сформированные на базе флективных языков, требуют определенных переосмыслений и уточнений, и более того, становятся неприменимы.

Во всех современных синтаксических концепциях предложение понимается как центральный объект синтаксиса. Как известно, построение предложения является одним из самых важных вопросов в грамматическом строе языка, а закономерности построения предложения, учение о предложении положено в основу синтаксиса. Это связано с тем, что каждое предложение представляет собой грамматическое выражение внутреннего единства всех его членов, способов их выражения, порядка их расположения, интонации и др.

В настоящее время, на наш взгляд, важно найти те критерии грамматического описания предложения в когнитивно-коммуникативном аспекте и определения элементарного простого предложения (ЭПП), информативной полноты предложения (ИПП), которые могли бы представить полную характеристику предложения в качестве коммуникативно достаточной единицы. Кроме того, изучение предложения в терминах семантических составляющих, введение понятия семантико-синтаксических типов предложения (логико-синтаксических, по Н.Д. Арутюновой) с учетом их грамматических и структурных особенностей, безусловно, занимает важное место в исследовании. Это позволяет по-новому взглянуть на те конструкции, которые используют одну и ту же форму для выражения различной семантики. Нуждаются также в более четком обосновании термин «смысловое синтаксическое конструирование» (ССК), сущность предложения, основные его типы в когнитивном аспекте, критерии выделения именных членов предложения, особенности синтаксических структур. Более того, главные составные предложения как коммуникативной единицы в когнитивно-коммуникативном аспекте вызывают неоднозначные выводы.

Наша гипотеза строится на предположении, что простое предложение информативно достаточное в корейском языке существенно отличается от предложения в обычном его понимании. Как известно, изучение простого нераспространенного и распространенного предложений и их трансформационные возможности глубинных структур, указывают на то, что существуют законы развертывания именных и глагольных групп в корейском языке, требующих иного подхода изучения, в частности, предположение, что простые предложения (распространенные и нераспространенные) в составе дискурса вызывают неоднозначность мы предполагаем, что существует проблемность в определении дискурса и информативной достаточности в синтаксической единице. Как нам видится, предложение в коммуникации должно рассматриваться, во-первых, с точки зрения коммуникативной «достаточности» и, во-вторых, так называемой «минимальной информативной достаточности». В таких случаях есть необходимость исследовать и типы предложения по цели высказывания и по содержанию эмоциональности. Сложность изучения типов предложения

в таких рамках заключается в присутствии характерных для корейского языка грамматических преобразований, чаще всего, аффиксации. Аффиксация, безусловно, является основным показателем семантической полноты предложения. Следуя структурно-функциональным критериям классификации, предложения классифицируются:

а) по составу предикативных конструкций в структуре каждого предложения;

б) по составу и порядку расположения главных и второстепенных членов предложения [5]¹.

По составу предикативных конструкций на примере корейского языка общепринята классификация, основанная на делении предложений на две основные группы: простые предложения (단순문) и сложные (복합문) с внутренними грамматическими отношениями, которые лежат на поверхности языковых фактов, а также классификация по составу и порядку расположения главных (주성분) и второстепенных (2 차적 성분) членов предложения: на односоставные (단일성분 문장), двусоставные (주성분 문장), распространенные (확대문) и нераспространенные (불확대문) [5]. Деление предложений на эти группы не имеет по своей общей характеристике существенных различий от принятых в синтаксической науке групп простого и сложного предложений.

В нашем случае интерес, вызванный к делению предложений на типы, подводит к мысли, что в основу первичного деления простого предложения в корейском языке на грамматические типы может быть положено различие в способе выражения предикативности – общего грамматического значения предложения и предикативных отношений внутри него. В корейском языке, двусоставность не является основным признаком предложения, но тем не менее чаще наблюдается взаимное функционирование главных членов предложения в передаче информации

¹ Как известно, в тюркологии выделяют 1) историческую классификацию развития синтаксических единиц и становления современных конструкций предложений, т.е. классификацию, которая рассматривает все конструкции предложений в хронологическом плане; 2) классификацию предложений по количественному составу предикативных конструкций в составе предложения, определяющую два их разряда: простых и сложных; 3) семантическую классификацию предложений, критерием которой служит членение на группы предложений по цели высказывания, т.е. на предложения повествовательные (утвердительные и отрицательные), вопросительные (утвердительные и отрицательные) и восклицательные (варианты те же); 4) классификацию, опирающуюся на морфологические критерии, главным образом, по типам выражения сказуемого, т.е. на предложения: а) глагольные с дифференциацией на предложения со сказуемыми и б) выраженные составным именным сказуемым. См.: Баскаков Н.А. Историко-типологическая характеристика структуры тюркских языков. -М.: Наука, 1975. - 288 с.

или сообщения, выдвигающей, тем самым, двусоставность основным признаком [1]:

산이 가까워졌다. 단풍잎이 눈에 다가왔다. [3, с.665].

[Сан-и каккаводжётта. Танпхунъипх-и нун-е ттагавотта]

“Горы приближались. Листья рябила в глазах”.

소녀가 놀라 달려갔다. 소녀가 손을 내밀었다. [3, с.666].

[Сонйё-га нолла таллйёгта. Сонйё-га сон-ыль нэмирётта].

“Девочка, испугавшись, побежала. Девочка протянула руки”.

В каждом приведенном предложении содержится два главных члена: 산이, 단풍잎이, 소녀가 [сан-и, танпхунъипх-и, сонйё-га] – подлежащие, 가까워졌다, 다가왔다, 놀라 달려갔다, 내밀었다 [каккаводжётта, ттагавотта, нолла таллйёгта, нэмирётта] – сказуемые, без взаимосвязи которых, на наш взгляд, сложно определить субъект действия. При характеристике отдельных встречающихся в речи предложений определяются свойства (признаки) предложения как коммуникативной единицы, которые выявляются в каждом конкретном случае, в тех или иных сочетаниях. В связи с этим обращают на себя внимание предложения типа:

참새가 몇 마리 날아간다 [3, с.664].

[Чхамсэ-га мйёт мари нарага-нда]

(повествовательное двусоставное глагольное)

“Улетают несколько воробьёв”.

(Букв.: “Воробьи несколько штук улетают”).

그리고 이제는 천천한 거름이었다. [3, с.662]

[Кыриго идже-нын чхёнчхёнхан кёрым-и-ётта]

(повествовательное именное)

“И теперь (это) была медленная ходьба”.

다음부터 좀 늦게 개울가로 나왔다. [3, с.662]

[Табмбутхё чом нытке кэульга-ро наватта]

(повествовательное односоставное глагольное)

“В следующий раз уже позже вышел (вышла) к ручью”.

В синтаксической науке сложилось мнение, что предложение как таковое или предложение вообще - это отвлеченная грамматическая структура языка, которая имеет определенный набор признаков и понимается нами как языковая единица, которая имеет бинарный характер, т.е. означаемое и означающее [5]. Особенность этих признаков в корейском языке состоит в том, что их можно подразделять на основные (기본 특징) (первичные) и производные (파생 특징) (вторичные):

Таблица 1

Основные (первичные) признаки	Производные (вторичные) признаки
1. Повествовательное (평서문)	Вопросительное (의문문)

2. Двусоставное (주성분)	Односоставное (단일성분)
3. Глагольное (동사)	Именное (명사, 형용사, 수사)
4. Распространенное (확대문)	Нераспространенное (불확대문)

Из приведенного соотношения первичных и вторичных признаков следует, что простому предложению (단순문) как основной первичной структуре противостоит сложное предложение (복합문), как вторичная структура. Однако заметим, что, характеризуя с разных сторон простое предложение, перечисленные признаки не лежат в основе языка на одном уровне. Первичным признакам может соответствовать несколько вторичных признаков, например, повествовательному предложению (평서문) может быть противопоставлено не только вопросительное предложение (의문문), но и побудительное (청유문, 명령문), восклицательное (감탄문). Поэтому нельзя утверждать, что все вторичные признаки являются «вторичными», частными.

Распределение признаков предложения между категориями «первичный» и «вторичный» в корейском языке основано на характере соотношения между предложениями повествовательным и вопросительным, двусоставным и односоставным, глагольным и именным. Деление на распространенные и нераспространенные предложения (в 4-ом пункте таблицы №1) может вызвать некоторые разногласия «первичности» соотношения распространенности и нераспространенности предложения. Наше же толкование такого деления исходит из того, что признак распространенности первичен, а признак нераспространенности - вторичен. Каждый первичный признак предложения встречается в корейской речи чаще, чем соответствующий ему вторичный. Вторичный признак предложения является развертыванием предложения, переходом от простого к сложному.

Таким образом, типы предложения в корейском языке нуждаются в структурном и семантическом анализе. Следует обратить внимание как и каким образом проводится параллель между процессами мышления и коммуникации, учитывая мнение ученых о том, что единицы языковой системы участвуют в формировании мысли и коммуникативном ее выражении только посредством синтаксиса.

Использованная литература:

1. 서정수. 국어 문법. 서울, 한양대학교 출판원, 1996. -1568.
2. 정현채. 앞을 열고픈 젊은이에게. 서울: 한승. 2000. -290.
3. 황순원. 소나기. 번양사, 서울, 1994. -700.
4. 콘체비치 레프 편. 러시아에서의 현대 한국어연구. 서울, 도서출판사람, 2000. -458.

5. Баскаков Н.А. Историко-типологическая характеристика структуры тюркских языков. Словосочетание и предложение. –М.:Наука, 1975. -288 с.
6. Ким Н.Д. Подлежащее и сказуемое в корейском языке. –Ташкент: Библиотека им.Навои, 2015. 120с.
7. Князева Н.В. Семантико-синтаксические типы предложений с предикативным ядром N1-N1. Автореф. дисс.на соискание степени канд.фил.н. –Владивосток, 2006.